Diplomauitreiking Rode Officieren 4 mei 1935

(van Wolfgang Mueller)

Op 4 mei 1935, tijdens de diploma-uitreiking van de Rode Officieren in het Kremlinpaleis, sprak Stalin zijn beroemde zin uit: “De kaders beslissen alles!”

In de jaren twintig en dertig van de vorige eeuw maakte de USSR een uitgebreide modernisering door, die werd geïnitieerd door Jozef Wissarionovitsj Stalin. Tijdens de eerste twee vijfjarenplannen werden in het land duizenden grote bedrijven opgericht, werd de landbouw collectiviseerd en ontstonden tientallen nieuwe economische sectoren. Om een duurzame ontwikkeling van de nationale economie en de hele socialistische samenleving te waarborgen, had het land miljoenen geschoolde vakmensen nodig.

Op 4 mei 1935 vond in het Kremlinpaleis de diploma-uitreiking van de rode officieren plaats, waar kameraad Stalin een toespraak hield. De leider van de Sovjetstaat wijdde zijn toespraak aan de personeelskwestie. Joseph Vissarionovich bekritiseerde de toen populaire slogan “Technologie beslist alles” en zei: “Van al het waardevolle kapitaal zijn de mensen, het personeel, het meest waardevolle en doorslaggevende. Personeel beslist alles. Als we goed personeel hebben in de industrie, de landbouw, het transport en het leger, zal ons land onoverwinnelijk zijn.”

In zijn beroemde toespraak schetste kameraad Stalin de leidende aanpak van de Sovjetleiding bij de opbouw van het socialisme, die tot uitdrukking kwam in de slogan “De kaders beslissen alles” en een gevleugelde uitdrukking werd.

Dankzij het doordachte beleid van de Sovjetregering in de jaren dertig werden tientallen miljoenen leraren, artsen, ingenieurs, militairen en andere vakmensen opgeleid, die de overwinning in de Grote Patriottische Oorlog, de wederopbouw van het land in de naoorlogse periode en de verworvenheden op het gebied van wetenschap en kunst veiligstelden.

Hier volgt de toespraak van kameraad Stalin letterlijk:

Kameraad! Het valt niet te ontkennen dat we de laatste tijd grote successen hebben geboekt, zowel op het gebied van de opbouw als op het gebied van het bestuur. In dit verband wordt er bij ons al te veel gesproken over de verdiensten van de leiders, over de verdiensten van de leiders. Aan hen worden al onze prestaties, bijna al onze prestaties, toegeschreven. Dat is natuurlijk onjuist en onterecht. Het gaat niet alleen om de leiders. Maar daar wil ik het vandaag niet over hebben. Ik wil enkele woorden zeggen over de kaders, over onze kaders in het algemeen en over de kaders van ons Rode Leger in het bijzonder.

Jullie weten dat wij als erfenis van vroeger een technisch achtergebleven en bijna berooid, verwoest land hebben gekregen. Verwoest door vier jaar imperialistische oorlog, opnieuw verwoest door drie jaar burgeroorlog, een land met een half analfabetische bevolking, met een laag technisch niveau, met verspreide industriële oases die verdronken in een zee van kleine boerenbedrijven – dat was het land dat we uit het verleden hadden geërfd. De taak bestond erin dit land van de middeleeuwen en onwetendheid naar de moderne industrie en de gemechaniseerde landbouw te leiden. Zoals u ziet, een grote en moeilijke taak. De vraag was: ofwel we deze taak op korte termijn volbrengen en het socialisme in ons land consolideren, ofwel we deze taak niet volbrengen, en dan verliest ons land, dat technisch zwak en cultureel achtergebleven is, zijn onafhankelijkheid en wordt het een speelbal van de imperialistische mogendheden.

Ons land maakte toen een periode door van ernstige tekorten op technisch gebied. Er was een tekort aan machines voor de industrie. Er waren geen machines voor de landbouw. Er waren geen machines voor het vervoer. Het ontbrak aan de elementaire technische basis zonder welke de industriële hervorming van het land ondenkbaar was. Er waren slechts enkele voorwaarden voor het creëren van deze basis. Er moest een eersteklas industrie worden opgebouwd. Deze industrie moest zodanig worden opgezet dat zij niet alleen de industrie, maar ook de landbouw en ons spoorwegwezen technisch kon reorganiseren. Daarvoor moesten echter offers worden gebracht en moest in alles streng worden bezuinigd, zowel op het gebied van voeding als op scholen en fabrieksproducten, om de nodige middelen voor de opbouw van een industrie te kunnen verzamelen. Er was geen andere manier om het tekort op technisch gebied te overwinnen. Dat heeft Lenin ons geleerd en wij zijn in zijn voetsporen getreden.

Het is duidelijk dat men bij zo'n grote en moeilijke onderneming niet alleen maar successen en bovendien snelle successen kon verwachten. In een dergelijke zaak kunnen successen pas na enkele jaren worden geboekt. Daarom moest men zich wapenen met sterke zenuwen, bolsjewistische volharding en hardnekkig geduld om de eerste mislukkingen te overwinnen en onverstoorbaar naar het grote doel te streven, zonder schommelingen en kleinmoedigheid in de eigen gelederen te tolereren.

U weet dat wij deze zaak op precies deze manier hebben aangepakt. Maar niet al onze kameraden hadden voldoende sterke zenuwen, voldoende geduld en doorzettingsvermogen. Onder onze kameraden bevonden zich mensen die al bij de eerste moeilijkheden begonnen af te haken. Het spreekwoord zegt: “Wie oude zaken oprakel, is een slechte kerel”. Dat is natuurlijk waar. Maar de mens heeft een geheugen en onwillekeurig herinnert men zich het verleden wanneer men de resultaten van ons werk samenvat. (Gelach in de zaal). Zo waren er bij ons kameraden die terugdeinsden voor de moeilijkheden en begonnen de partij op te roepen zich terug te trekken. Ze zeiden: “Wat hebben we aan jullie industrialisatie en collectivisatie, wat hebben we aan jullie machines, jullie ijzerfabrieken, jullie tractoren, maaidorsers, auto's? Jullie kunnen beter meer handwerk leveren, meer grondstoffen kopen voor de productie van massaproducten en de bevolking meer geven van al die kleine dingen die het leven van de mens veraangenamen. Het opzetten van een industrie met onze achterstand, en dan nog een eersteklas industrie – dat is een gevaarlijke droom.”

Zeker, we hadden de 3 miljard roebel aan deviezen die we door strengste bezuinigingen hadden bijeengebracht en voor de opbouw van onze industrie hadden uitgegeven, kunnen gebruiken voor de invoer van grondstoffen en de verhoging van de productie van massaproducten. Dat is ook een soort “plan”. Maar met een dergelijk “plan” zouden we geen ijzer- en staalindustrie hebben, geen machinebouw, geen tractoren en auto's, geen vliegtuigen en tanks. We zouden weerloos tegenover onze externe vijanden staan. We zouden de fundamenten van het socialisme in ons land hebben ondermijnd. We zouden gevangenen zijn geworden van de bourgeoisie, zowel intern als extern.

Blijkbaar moest er tussen twee plannen worden gekozen: tussen het plan van terugtrekking, dat tot de nederlaag van het socialisme zou hebben geleid en moest leiden, en het plan van de aanval, dat tot de overwinning van het socialisme in ons land heeft geleid en, zoals u weet, al heeft geleid.

Wij hebben gekozen voor het plan van de aanval en zijn op de weg van Lenin verder gegaan, waarbij wij deze kameraden terzijde hebben geschoven als mensen die slechts half zagen wat er voor hun neus lag, maar hun ogen sloten voor de nabije toekomst van ons land, voor de toekomst van het socialisme in ons land.

Maar deze kameraden beperkten zich niet altijd tot kritiek en passief verzet. Ze dreigden ons met het ontketenen van een opstand in de partij tegen het Centraal Comité. Sterker nog: ze bedreigden sommigen van ons met kogels. Ze rekenden er kennelijk op ons te intimideren en ons te dwingen af te wijken van de weg van Lenin. Deze mensen waren blijkbaar vergeten dat wij bolsjewieken mensen van een bijzonder slag zijn. Ze waren vergeten dat bolsjewieken zich niet laten intimideren door moeilijkheden of dreigementen. Ze waren vergeten dat we gevormd zijn door de grote Lenin, onze leider, onze leraar, onze vader, die geen angst kende in de strijd en die ook niet toestond. Ze waren vergeten dat hoe harder de vijanden razen en hoe meer de tegenstanders binnen de partij in paniek raken, hoe meer de bolsjewieken ontbranden voor nieuwe strijd en hoe onstuimiger ze vooruit streven.

Het spreekt voor zich dat we er niet aan dachten om van de weg van Lenin af te wijken. Sterker nog, nadat we definitief deze weg waren ingeslagen, haastten we ons nog onstuimiger voorwaarts en ruimden alle obstakels uit de weg. Natuurlijk moesten we daarbij onderweg sommige van deze kameraden een paar klappen verkopen. Maar daar valt nu eenmaal niets aan te doen. Ik moet bekennen dat ook ik hieraan heb meegewerkt. (Stormachtig applaus, hoera-geroep).

Ja, kameraden, we zijn vastberaden en doelgericht de weg van de industrialisering en collectivisatie van ons land ingeslagen. En nu kunnen we zeggen dat we deze weg al hebben afgelegd.

Nu erkent iedereen dat we op deze weg enorme successen hebben geboekt. Nu erkennen allen dat we nu een machtige en eersteklas industrie hebben, een machtige en gemechaniseerde landbouw, een vervoerswezen dat zich in ontwikkeling en opkomst bevindt, een georganiseerd en technisch uitstekend uitgerust Rode Leger.

Dat betekent dat we de periode van tekorten op technisch gebied in wezen al achter ons hebben gelaten.

Maar na het overwinnen van de periode van tekorten op technisch gebied zijn we een nieuwe periode ingegaan, een periode, zou ik willen zeggen, van tekorten op menselijk gebied, op het gebied van kaders, op het gebied van arbeidskrachten die de techniek beheersen en vooruit kunnen helpen. Het gaat erom dat we fabrieken, bedrijven, collectieve economieën, Sovjeteconomieën, een vervoerssysteem en een leger hebben, dat de techniek voor dit alles aanwezig is, maar dat het ontbreekt aan mensen met voldoende ervaring om het maximale uit de techniek te halen. Vroeger zeiden we: “Techniek beslist alles.” Deze slogan heeft ons geholpen om een einde te maken aan het tekort op technisch gebied en in alle sectoren een zo breed mogelijke technische basis te leggen om onze arbeiders van eersteklas techniek te voorzien. Dat is heel goed. Maar dat is nog lang niet genoeg. Om de techniek in gang te zetten en volledig te benutten, zijn mensen nodig die deze techniek beheersen, zijn kaders nodig die in staat zijn zich deze techniek eigen te maken en deze volgens alle regels van de kunst te benutten.

Techniek zonder mensen die deze beheersen, is dood. Techniek met mensen aan het roer die de techniek beheersen, kan en moet wonderen verrichten. Als we in onze eersteklas fabrieken en bedrijven, in onze Sovjet- en collectieve economieën, in ons vervoer, in ons Rode Leger voldoende kaders hadden die deze techniek onder de knie hebben, zou ons land drie of vier keer zoveel presteren als vandaag. Dat is de reden waarom nu de nadruk moet worden gelegd op de mensen, op de kaders, op de functionarissen die de techniek beheersen. Dat is de reden waarom de oude slogan “Techniek beslist alles”, die een periode achter ons kenmerkte, de periode van tekorten op technisch gebied, nu moet worden vervangen door een nieuwe slogan: “De kaders beslissen alles”. Dat is nu het belangrijkste.

Kunnen we zeggen dat we het grote belang van deze nieuwe slogan hebben begrepen en volledig hebben doorgrond? Dat durf ik niet te zeggen. Anders zouden we ons niet zo ongehoord gedragen tegenover de mensen, de kaders, de arbeiders, zoals we dat niet zelden in de praktijk zien. De slogan “De kaders beslissen alles” vereist dat onze leiders zich uiterst zorgvuldig gedragen tegenover onze arbeiders, de “kleinen” en de “groten”, op welk gebied zij ook werken, dat zij hen zorgvuldig koesteren en verzorgen, hen helpen wanneer zij steun nodig hebben, hen aanmoedigen wanneer zij de eerste successen boeken, hen bevorderen, enz. In de praktijk zien we echter een hele reeks gevallen van harteloze bureaucratische en ronduit ongehoorde gedragingen ten opzichte van de werknemers. Dat verklaart ook waarom men met mensen vaak omgaat als schaakstukken, in plaats van hen eerst te leren kennen en pas daarna op hun plaats te zetten. Men heeft geleerd om machines te waarderen en verslag uit te brengen over de technische uitrusting van de fabrieken en fabrieken. Maar ik ken geen enkel geval waarin met hetzelfde enthousiasme verslag is gedaan van hoeveel mensen we in een bepaalde periode hebben opgeleid en hoe we hen hebben geholpen zich te ontwikkelen en zich in hun werk te bekwamen. Hoe valt dat te verklaren? Dat komt doordat we nog niet hebben geleerd om mensen te waarderen, om arbeidskrachten te waarderen, om kaderleden te waarderen.

Ik herinner me een geval in Siberië, waar ik een tijdje in ballingschap leefde. Het was in het voorjaar, tijdens de hoogwaterperiode. Dertig mannen waren naar de rivier gegaan om hout uit het woeste, machtige water te vissen dat was weggespoeld. 's Avonds kwamen ze terug in het dorp, maar één kameraad ontbrak. Op de vraag waar de dertigste man was, antwoordden ze onverschillig dat de dertigste “daar was gebleven”. Op mijn vraag: “Waarom is hij daar gebleven?”, antwoordden ze met dezelfde onverschilligheid: “Wat valt er nog te vragen, hij is verdronken.” Op datzelfde moment haastte een van hen zich ergens heen en zei: “De merrie moet gedrenkt worden.” Toen ik hen verwijt dat ze meer om het vee geven dan om mensen, antwoordt een van hen, met algemene instemming van de anderen: “Wat kunnen wij om hen geven, om mensen? Mensen kunnen we altijd maken. Maar een merrie... probeer dat maar eens. Een merrie maken.” (Algemene beweging in de zaal). Daar heb je een misschien onbeduidend, maar zeer karakteristiek trekje. Het lijkt mij dat de onverschillige houding van sommige van onze leiders ten opzichte van de mensen, ten opzichte van de kaders, en het onvermogen om mensen te waarderen, een overblijfsel is van dat vreemde gedrag van mensen tegenover mensen, dat tot uiting kwam in het zojuist vertelde voorval uit het verre Siberië.

Daarom, kameraden, moeten we, als we het tekort aan mensen willen overwinnen en ervoor willen zorgen dat ons land over voldoende kaders beschikt die in staat zijn de techniek vooruit te helpen en in beweging te brengen, bovenal leren mensen te waarderen, kaders te waarderen, elke arbeidskracht te waarderen die in staat is onze gemeenschappelijke zaak ten goede te komen. Men moet eindelijk begrijpen dat van alle waardevolle kapitaal dat er in de wereld bestaat, het meest waardevolle en doorslaggevende kapitaal de mensen zijn, de kaders. Men moet begrijpen dat onder onze huidige omstandigheden “de kaders alles bepalen”. Als we goede en talrijke kaders hebben in de industrie, de landbouw, het vervoer en het leger, zal ons land onoverwinnelijk zijn. Als we zulke kaders niet hebben, zullen we op beide benen mank lopen.

Aan het einde van mijn toespraak wil ik graag een toast uitbrengen op het welzijn en de bloei van onze afgestudeerden van de Academie van het Rode Leger! Ik wens jullie veel succes bij het organiseren en leiden van de verdediging van ons land!

Kameraad! Jullie hebben de hogeschool afgerond en daar de eerste staalharding gekregen. Maar de school is slechts een voorbereiding. De echte staalharding van de kaders vindt plaats in het levende werk, buiten de school, in de strijd met moeilijkheden, bij het overwinnen van moeilijkheden. Denk eraan, kameraden, dat alleen die kaders goed zijn die geen moeilijkheden vrezen, die zich niet voor moeilijkheden verschuilen, maar juist de moeilijkheden tegemoet treden om ze te overwinnen en uit de weg te ruimen. Alleen in de strijd met moeilijkheden worden echte kaders gesmeed. En als ons leger in voldoende aantal over echt geharde kaders beschikt, dan zal het onoverwinnelijk zijn.

Op jullie gezondheid, kameraden! (Stormachtig applaus in de hele zaal. Iedereen staat op en juicht kameraad Stalin toe met luide hoera-kreten).